

La'ó Hamutuk

Timor-Leste Institute for Development Monitoring and Analysis

Institutu Timor-Leste ba Monitor no Analiza Dezenvolvimentu

I/1a Rua Mozambique, Farol, Dili, Timor-Leste

Tel: +670 332 5013 email: info@laohamutuk.org website: www.laohamutuk.org



Submisaun ba Komisaun C Parlamentu Nasionál, Repúblika Demokrátika Timor-Leste

Husi La'ó Hamutuk

Kona-bá

Proposta Orsamentu Rektifikativu RDTL ba 2010

15 Junhu 2010

Hanesan uluk, La'ó Hamutuk hakarak atu ható'o informasaun no perspetiva balun atu ajuda Komisaun C, Parlamentu Nasionál no Governu Timor-Leste hodi halo desizaun ida be diak no matenek ba povo Timor-Leste. Ami espera katak submisaun ida ne'e sei util ba ita boot sira hodi deside, no ami sempre prontu atu aumenta informasaun balun tan ka hatan ba pergunta sira. Ami nia submisaun sei koalia kona-ba topik sira be tuir mai:

Timor-Leste Hakbesik ba "Malisan Rekursu"	1
Gastus la Sustentavel no Ilegal husi Fundu Petroleu	2
Timor- Leste Tenke iha deit Siklu Orsamentu Ida ba kada Tinan ida	4
Pakote Dezenvolvimentu Desentralizadu (PDD) diak oituan	5
Hein ba Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Nasionál	6
Hadas Gastus ba Eletridade	6
Hasa'e Importasaun no Fan Fos	7
Observasaun badak rua	8

Timor-Leste Hakbesik ba "Malisan Rekursu"

Timor-Leste hanesan nasaun ida ne'ebe mak depende liu ba mina-rai iha mundu, ho 95% rendimentu estadu husi reseita petroleu.¹ Ita nia ekonomia husi mina-rai no gas boot liu dala barak duke ekonomia naun-petroleu. Iha Novembru 2009 La'ó Hamutuk hakerek submisaun ida ba Komisaun C kona ba Orsamentu Jeral Estadu 2010², ne'ebe ami hateten oinsa dependensia ba eksportasaun petroleu fo ameasa ba ita nia ekonomia iha futuru. Karik ita nia ulun-boot sira la hanoin ho koidadu ba tempu naruk, Timor-Leste sei sofre maka'as bainhira ita nia rekursus naun-renovavel hotu ona.

Orsamentu Rektifikativu proposta hasa'e 27% ba Orsamentu Jeral Estadu 2010 orijinal, aumenta tokon \$178 tan ba tokon \$660 ne'ebe iha ona dotasaun, ba total tokon \$838.

¹ Anexu I, proposta Orsamentu Rektifikativu 2010.

² Bele hetan iha <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE10/sub/LHSubPNComCOGE10En.pdf> (Tetum) ka <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE10/sub/09LHSubOJE10En.htm> (English).

Orsamentu Rektifikativu ne'e propoin atu foti tan osan husi Fundu Petroleu, aumenta tokon \$309 ba tokon \$502 ne'ebe foti ona ba iha Orsamentu Jeral Estadu 2010 orijinal.

Ami hare'e iha tendensia atu halo desizaun ba gastus be lalais, laho hanoin ida ho kuidadu. Governu planea atu halo gastu ida ne'ebe boot liu kompara ho gastus sira seluk iha Orsamentu Jeral Estadu sira iha tinan baluk liu ba. Osan barak mak aloka ba transferensia publiku nian duke ba kapital investimentu. Karik Orsamentu Jeral Estadu la fo prioridade ba kapital investimentu tempu naruk nian wainhira rendimentu mina-rai no gas sei as, Timor-Leste sei monu ba iha malisan rekursu iha futuru, wainhira rendimentu petroleu nian tun ka ita nia mina-rai no gas maran tiha.

Gastus la Sustentavel no Ilegal husi Fundu Petroleu

Proposta Orsamentu Rektifikativu husu ba Parlamentu atu aprova transferensia tokon \$811 husi Fundu Petroleu ba konta operasaun Governu nian, ne'ebe tokon \$309 liu Rendimentu Sustentavel Estimadu ba 2010. La'o Hamutuk hanoin katak ida ne'e bandu husi Lei Fundu Petroleu, tanba razaun ne'ebe hatoo la hatan ba rekerimentu legal. Ami mos fiar katak ida ne'e desizaun ida be la matenek no hatudu ezemplu politika ida ne'ebe sei lori malisan rekursu ba Timor-Leste.

Orsamentu Rektifikativu hasa'e gastus estadu nian tokon \$178, maibe orsamentu ne'e proposta atu hasa'e osan tokon \$309 husi Fundu Petroleu, barak liu duke gastus adisional nian ho tokon \$131. Maske defisit fiskal ne'ebe proposta iha Orsamentu Rektifikativu ne'e tokon \$743.2, Governu tenke foti liu tan osan tokon \$68.

Artigu 9(d) Lei Fundu Petroleu hateten katak transferensia liu Rendimentu Sustentavel Estimadu nian bele halo deit, hafoin Governu hatoo ba Parlamentu ho "esplikasaun ida be detailhadu kona-ba oinsa foti osan ida ne'e ba iha interese Timor-Leste tempu naruk nian atu transefere husi Fundu Petroleu ho montante ida ne'ebe liu Rendimentu Sustentavel Estimadu."

Primeiru Ministru nia karta ba Prezidente Parlamentu Nasional la tuir rekerimentu ida ne'e. Karta husi Primeiru Ministru ne'e, esplika deit meta ne'ebe Governu hetan tiha ona, kontinua ho argumentu ne'ebe mai husi fuan deit katak povo presiza suporta ekonomiku, no gastus osan ohin loron nian bele konsidera nudar "investimentu" ida ne'ebe sei produs retornu ekonomiku iha futuru. Laiha projeitu spesifik ka montante ida be detailhadu iha karta nia laran, no laiha esplikasaun ba oinsa gastus hirak ne'e ba iha Timor-Leste nia interese tempu naruk nian hodi gasta osan barak liu tan durante ba fulan neen oin mai atu "harii lalais kondisaun moris ne'ebe diak liu" ba povo sira iha rai ida ne'e.

Orsamentu Jeral Estadu 2010 orijinal sei gasta tokon \$70.6 ne'ebe akumulala hela iha konta operasaun tezoureira nian husi restu osan iha ezekusaun orsamentu tinan uluk nian (iha 2009 nia rohan, Governu iha depositu tokon \$163 iha BPA).³ Rektifikativu la'os deit failha atu gasta hodi hamenus balansiu ida ne'e, maibe aumenta tokon \$67.7 ba

³ Hare'e BPA *Quarterly Summary Financial Statements* ("Rezumu finansas fulan-tolu nian") husi 31 Dezembru 2009.

balansiu ida ne'e⁴. Ami la komprende oinsa aumenta balansiu tezoreiru nian nudar "ba Timor-Leste nia interese tempu naruk nian."

Wainhira Governu aprezena Orsamentu Jeral Estadu 2010 ba Parlamentu, sira promete katak foti osan husi Fundu Petroleu durante 2009 sei menus husi RSE tokon \$408.⁵ Maibe, iha semana rua nia laran Ministeriu Finansa husu ba BPA atu transfere total tokon \$512 durante 2009, foti liu RSE ho tokon \$104.⁶ Maske montante ida ne'e hetan autorizasaun husi Lei Orsamentu Jeral Estadu 2009 ne'ebe envigora hela iha fulan sanulu antes, maibe ida ne'e viola promesa Governu nian iha dokumentu Orsamentu Jeral Estadu 2009 no 2010 ba Parlamentu.

Gasta liu RSE ne'e, hetan ona autorizasaun husi Orsamentu Jeral Estadu 2009 tanba harii sentral eletrisidade oleu pezadu no linha eletrika nasional nudar kapital investimentu ida ba tempu naruk ne'ebe sei ajuda atu dezenvolve ekonomia. Maibe, wainhira projeitu ida ne'e hetan problema, ninia orsamentu aloka fali tiha ba Pakote Referendum, koleksaun ida husi projeitu kiik sira ne'ebe karik ezekuta ho diak, klaramente labele fo benefisiu ba tempu naruk ba povo.

Wainhira Orsamentu Jeral Estadu original 2010 nian hetan aprovasaun iha 2009 nia rohan, ida ne'e hanesan hatudu Governu no Parlamentu aprende ona lisaun ida katak mantein ba gastus no foti osan husi Fundu Petroleu iha nivel sustentaval. Triste liu, proposta Rektifikasaun ida ne'e, hatudu katak Governu haluha tiha ona lisaun ida ne'e.

Gasta liu RSE ho tokon \$309 iha tinan ida ne'e sei hamenus RSE ho tokon \$9.3 kada tinan iha kada orsamentu husi 2011 ba oin. To'o 2050, ho gastus ne'ebe boot ida hanesa ne'e, estadu Timor-Leste sei lakon tokon \$373, no nia presu sei kontinua selu kada tinan ida. Governu oin-mai no jersaun futuru bele la aseita katak rektifikasaun ida ne'e halo ba sira nia interese tempu naruk nian, tanba ida ne'e viola tiha prinsipiu egualidade interjersaun ne'ebe konsagra iha Preamblu Lei Fundu Petroleu no Artigu 9 Lei Orsamentu no Jestaun Finanseiru.

Esplikasaun ne'ebe akompanha proposta Orsamentu Rektifikativu fo imprensaun katak governu koko atu hases prinsipiu sira ne'ebe sai baze ba Lei Fundu Petroleu ne'ebe Parlamentu aprova ho unanimidade iha tinan lima liu ba. Karik Governu iha hanoin atu altera ka halakon Fundu Petroleu, sira tenke halo amandementu ka hasai tiha Fundu Petroleu, la'os tau sees tiha lai lei hodi la kumpri, politiza orsamentu rektifikativu tinan klaran nian. La'o Hamutuk rona katak Governu sei hatoo revizaun ida be hanesan ba Parlamentu tuir mai iha tinan ida ne'e, ne'ebe ami espera representante povo sira sei halo desizaun ida ne'ebe kuidadu bazeia ba interese Timor-Leste nian ba tempu naruk, duke tuir konseillu husi "peritu" sira ne'ebe promove risku boot ka stratejiku investimentu ida ne'ebe la bele halao. Iha obrigasaun atu hakruuk ba, too lei ne'e hetan revizaun.

⁴ Hare'e Anexu B (Tabela 5) iha pakote dokumentu Orsamentu Rektifikativu.

⁵ OGE 2010 hanesan proposta ba Parlamentu iha 15 Outobru 2009, Livru 1, pajina 16 (versao Ingles, pajina 34 iha versao final): "actual expenditures in 2009 would not exceed the sustainable spending level."

⁶ Hare'e La'o Hamutuk nia karta ba Komisaun C iha 10 Novembru 2009, <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE10/sub/KartaLHTilman10Nov09te.pdf> (Tetum) ka <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE10/sub/KartaLHTilman10Nov09en.pdf> (English).

Timor- Leste Tenke iha deit Siklu Orsamentu Ida ba kada Tinan ida

Tuir Lei Orsamentu no Jestaun Finanseiru,⁷ bele prezenta Orsamentu Rektifikativu ida “wainhira sirkunstansia sira justifika ida ne’e.” Ami la fiar katak Orsamentu Rektifikativu ida ne’e proposta ba atu adapta ba sirkunstansia foun sira, maibe ne’e atu hanesan kaixa rifa ida husi dotasaun suplementar nia atu haloos orsamentu 2010, aprova projeitu impulsivu foun sira no foti osan lalais husi Fundu Petroleu.

Karik Timor-Leste halo siklu orsamentu rua iha tinan ida, orsamentu rua ne’e tenke iha detailhu ne’ebe sufisiente no fo tempu barak ba Parlamentu atu halo diskusaun ida ne’ebe kompletu, halo analiza, amandementu no deside ba proposta sira. Ami fiar katak ida ne’e idea ida be la diak, hanesan Parlamentu no Ministeriu Finansa iha deit tempu oituan ba aktividade sira seluk.

Governu tenke hatoo Orsamentu Anual nian ba Parlamentu molok lora 15 Outubru, semana sanulu molok atu implementa. Ida ne’e la razoavel atu ekspeta rektifikasaun orsamentu boot ida ne’e atu sai efektivu iha 1 Julhu, iha fulan ida deit hafoin Parlamentu simu proposta orsamentu ida ne’e. Asuntu lubuk foun husi tokon ba tokon sira ne’ebe atu gasta ba ne’e esplika ho lia fuan sanulu deit, la’os informasaun ida ne’ebe besik sufisiente ba Parlamentu atu hanoin didiak hodi konsidera sira ka atu tau matan sira nia implementasaun ho efetivamente.

Triste liu, rektifikasaun orsamentu ida ne’e hahu prosesu atu gasta hotu nasaun nia riku-soin naun-renovavel iha jerasaun ida deit. Ida ne’e sei sai diak liu tan atu hadiak povo nia moris la’os iha tempu ohin lora deit, maibe mos atu fo futuru ida ne’ebe diak ba ita nia bei-oan sira.

Komunikadu imprensa husi Konseillu Ministru iha lora 31 Maiu 2010 hateten katak Orsamentu Rektifikativu ida ne’e sei “hetan vantazem husi oportunidade foun sira atu atinzi prioridade Governu nian, espesialmente ba halalais dezvoltamentu ekonomiku nasional,” maibe ami hare katak iha asuntu barak iha orsamentu ida ne’e mak la’os oportunidade foun.

Maske Orsamentu Rektifikativu gasta osan barak, fo prioridade ba projeitu bo-boot sira no aktividade barak, maibe la inklui planu ka konsiderasaun ba pre-kondisaun sira ne’e presiza hodi implementa projeitu no aktividade sira ne’e. Porezemplu, Orsamentu Estadu orijinal 2010 la inklui Portu Naval ida hodi akomoda roo patrulha F-FDTL ne’ebe hakarak atu hola iha tinan hirak liu ba, no agora atu gasta osan ba portu temporariu ida no permanente ida. Tokon \$7.1 ba Portu temporariu ne’e inklui nudar “Kapital Dezenvolvimentu” iha rektifikasaun, maibe ida ne’e tenke kategoriza nudar Kapital Menor ka Bens e Servicos, tanba nia la’os investimentu ida ne’ebe sei hetan rezultadu iha tempu naruk.

Asuntu foun barak mak iha rektifikasaun -- hanesan salariu fulan ba dala sanulu resin tolu iha ministeriu balun, pensaun ba veteranus sira (tokon \$25.5), tratamentu mediku iha rai-liur (tokon \$2.0), finansiamentu adisional ba rede eletrika nasional (tokon \$17) no sistema komputador ba Ministeriu Finansa (tokon \$7.3) nudar kontinuasaun husi politiku predikavel ida be iha ona antes no lolos inklui iha orsamentu original 2010.

⁷ Lei No. 13/2009, Artiklu 34.

Asuntu boot seluk, inklui importasaun fos (tokon \$17 atu aumenta ba tokon \$25 ne'ebe iha ona dotasaun, ho fos barak ne'ebe iha ona armazem), demolizasaun ba uma sira ne'ebe Indonesia estraga iha dekadu ida liu ba (tokon \$5.5), rehabilitasaun igreja (tokon \$3.5) no hadiak pista aeroportu nian (agora ho tokon \$2, liu tokon \$5 iha futuru) la'os buat ida ne'ebe urzente no bele adia hodi hein too siklu orsamentu anual 2011, wainhira sira bele integradu diak liu tan ho atividade sira seluk no wainhira Governu sei fo informasaun ne'ebe kompletu liu ba Parlamentu.

Pakote Dezenvolvimentu Desentralizadu (PDD) diak oituan

Ami apresia katak Pakote Dezenvolvimentu Desentralizadu (PDD) ne'e diak liu tan duke Pakote Referendum (PR) husi tinan kotuk, wainhira Governu aloka fila fali osan husi projeitu oleu pezadu nian iha Orsamentu Jeral Estadu 2009 ba asosiasaun emperezarial lokal ida hodi jere projeitu infrastrutura kiik barak iha nasaun laran tomak.

Alokasaun ba Pakote Referendum la hetan aprovasaun husi Parlamentu Nasional no la kontinua iha Orsamentu Jeral Estadu 2010. Maske PDD ne'e diak liu tan tanba tuir prosedimentu legal, bazeia ba prosesu aprovizionamentu ne'ebe aprova ona, inkorpora hela iha Rektifikasaun Orsamentu Jeral Estadu 2010, no husu aprovasaun husi Parlamentu ba orsamentu nian molok projeitu ne'e bele hahuu. Governu aprende ona husi frakeza Pakote Referendum, no ami espera katak nia failhansu hirak ne'ebe rezulta korupsaun, planeamentu ne'ebe fraku no implementasaun ne'ebe arbiru deit sei la repete tan.

Maske, PDD rasik hamosu pergunta barak, hanesan tuir mai:

- Ho osan no responsabilidade ne'ebe muda husi Ministeriu Infrastrutura no ministeriu sira seluk atu transfere ba Ministeriu Administrasaun Estatal nia okos, oinsa projeitu hirak ne'e bele koordena ho planu seluk Governu nian?
- Bele ka la'e Ministeriu Administrasaun Estatal, mesmu ho suporta husi Chefe do Sucos atus ba atus, iha autoridade legal, funsionariu sira no kapasidade atu jere projeitu infrastrutura lokal barak?
- Iha ka la'e autoridade Ministeriu sira seluk atu muda hodi aloka sira nia orsamentu ba Ministeriu Administrasaun Estatal, no interese atu fo suporta tekniku ba projeitu sira ne'ebe sira spesifika ne'ebe agora dadaun jere husi ministeriu seluk liu husi mekanismu desentralizadu nian?

Tanba ne'e, ami husu ba membru Parlamentu Nasional, ho ita boot sira nia responsabilidade atu tau matan ba implementasaun orsamentu nian, atu dezenvolve mekanismu balun ne'ebe efektivu atu aseguira katak osan povo nian sei uza ho diak, hodi fo benefisiu ba ita nia povo sira, la'os ba empreza sira deit.

Iha sujestaun balun atu muda fundu husi PDD ba Programa Dezenvolvimentu Lokal (PDL), maibe sira nia funsaun la hanesan. PDL fo poder ba autoridade lokal hodi decide projeitu saida mak atu halo, maibe PDD fo deit responsabilidade ba sira atu administra projeitu sira ne'ebe decide ona husi Governu Nasional. Maibe, ami preokupa ba mudansa barak no mekanismu alternativu ba aprovizionamentu no implementasaun projeitu ne'ebe halo iha tinan ida ne'e. Ida ne'e diak liu tan atu iha mekanismu ida deit ne'ebe funsiona diak no eficiente, ho linha responsabilidade nian ne'ebe klaru, duke atu kontinua inventa dalan foun hodi gasta osan estadu nian lahoo tau matan ka kontrola ida be la efektivu.

Hein ba Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Nasional

Atualmente Primeiru Ministru sosializa esbosu Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Nasional 2011-2030 (PEDN) ida, ne'ebe sei prezenta tuir mai ba Parlamentu iha tinan ne'e. Ida ne'e bele rezulta mudansa boot ba projeitu no prioridade sira ne'ebe inklui iha Orsamentu Jeral Estadu 2010. Entaun, ida sei sai diak liu tan atu adia barak desizaun orsamental sira hodi ba orsamentu 2011 nian, hafoin PEDN ne'e finaliza no hetan aprovasaun. Prosesu orsamentu anual fo informasaun no tempu naruk atu esplika no halo analiza ba gastus, duke ho badak, uninformativa deskripsaun sira iha Orsamentu Rektifikativu ida ne'e.

Ita labele hatene karik Orsamentu Rektifikativu ne'e refleta Planu Estratejiku Dezenvolvimentu nian, tanba laiha esplikaun sira ne'ebe detalladu. Maibe, PEDN no Orsamentu Rektifikativu iha intensaun atu gasta liu Rendimentu Sustentavel Estimadu husi Fundu Petroleu, tokon \$811 iha 2010 no besik biliauun ida kada tinan ida hafoin ne'e. Ida ne'e sai preokupasaun boot ba ami, tanba Orsamentu Rektifikativu no PEDN la inklui planu investimentu ida ne'ebe diak no realistiku iha kapital fiziku no humanu ne'ebe sei fo retornu atu halo ne'e sai posivel hodi implementa mehi sira iha PEDN.

Primeiru Ministru no nia staf sira foka liu ba esbosu PEDN ba fulan balun liu ba, maske sira publika deit sumariu ida ba publiku.⁸ Mesmu nia planu ida ne'e la inklui iha Orsamentu Jeral Estadu 2010 orijinal, iha rektifikasaun ne'e inklui tokon \$3.5 hodi hakerek planu ida ne'e, no tokon \$7.4 seluk atu dezeitinhu projeitu investimentu publiku boot iha futuru ne'ebe laiha informasaun.

Hanesan ema hotu iha Timor-Leste, ami hakarak katak, objetivu ida be as liu iha PEDN ne'e bele atinzi. Karik sira ne'e posivel, tokon \$11 sei sai presu natoon ida ba pasu inisial atu ba hetan objetivu sira ne'e. Maibe la sorte, hanesan La'o Hamutuk esplika ona iha fatin seluk,⁹ katak Timor-Leste nia rezerva mina-rai no gas labele fo rendimentu ida ne'ebe suficiente atu atinzi mehi hirak ne'e, no atu realistiku liu, iha koordinasaun ida be diak liu, menus politizasaun, estratejiku dezenvolvimentu ida ne'ebe konkretu liu atu serve nasaun ne'e nia diak. Ami sujere katak gastus tuir mai atu "implementa" planu ne'ebe inkorporadu iha prosesu normal orsamentu 2011 nian no adia ba too nia linha jeral ne'ebe fundamental husi planu hetan ona aprovasaun husi Parlamentu.

Hadas Gastus ba Eletrisidade

Governu ekspeta katak sentral eletrisidade oleu pezadu iha Hera, hamutuk ho rede eletrika nasional, sei fornese eletrisidade ba nasaun tomak iha tinan oin mai nia rohan. Projeitu ida ne'e finansia ona tuir Orsamentu Jeral Estadu 2010 ho tokon \$50 (kustu tomak ba projeitu nian provavelmente liu tokon \$500), no tokon \$17 aumenta ba projeitu ne'e iha rektifikasaun orsamentu nian ne'ebe nafatin sei dook husi natoon, mesmu hafoin konsidera tokon \$23 gasta ona bai ha projeitu ne'e iha 2008 no 2009.

Anexu II iha orsamentu rektifikativu hateten katak tokon \$60 sei aloka ba projeitu ida ne'e durante 2010. Ho tokon \$50 iha orsamentu original no tokon \$17 ne'ebe aumenta iha rektifikasaun (Anexu A), tokon \$7 ne'e nia montante lahatene iha ne'ebe.

⁸ Maske Governu la hato'o esbosu PEDN, La'o Hamutuk tau ona kopia la ofisial ba dokumentu ne'e ne'ebe versaun Ingles ho pajina 400 iha <http://www.laohamutuk.org/econ/SDP/SDPDraft.htm>.

⁹ Hare'e <http://www.laohamutuk.org/econ/SDP/10SDPindexTe.htm>

Tuir mai, ami sente ne'e ladun matenek atu gasta tokon \$10 hodi hasa'e kapasidade jerador stasaun Comoro, ne'ebe lakleur tan sei troka husi stasaun eletrisidade Hera. Tinan barak ona, stasaun Comoro hetan ona failansu barak husi jestaun ne'ebe ladiak, gastus boot ba mantensaun, no operasaun la konsistente. Karik projeitu Hera bele la'o, alokasaun ida ne'e ba stasaun Comoro hare fali hanesan gastus arbiru ida atu soe osan ne'ebe diak ba buat at.

Maibe, karik projeitu oleu pezadu nian hasoru difikuldades sira hanesan ne'ebe hadalan hodi halo dezinhu fila fali iha tinan kotuk, aumenta tokon \$17 ba projeitu ida ne'e iha rektifikasaun orsamentu ne'e labele hetan aprovasaun, maibe tenke hein ba orsamentu 2011 wainhira projeitu ida ne'e nia status no nia kustu sai klaru tiha. Ami hakarak Governu atu inklui kustu konstrusaun no operasaun nian iha projeitu multi-annual nia laran iha orsamentu estadu, hanesan transparansia ne'ebe sai esensial liu ba Parlamentu Nasional atu hatudu sira nia responsabilidade orsamental.

EDTL kontinua atu hetan subsidiu makaas hus governu, hanesan hatudu tokon \$31 iha rektifikasaun orsamentu nian. Aktualmente osan hirak ne'e barak liu dala rua ba montante ida ne'e, ho subsidiu adisional ba combustivel tuir Governu Tomak no kapital konstrusaun iha Ministeriu Infrastrutura nia okos. Benefisiariu prinsipal husi subsidiu hirak ne'e mak konsumidor sira bo-boot EDTL nian: embaixada sira, ONU, Banku Mundial no ajensia internasional sira seluk, barak husi sira la selu taxa ba Timor-Leste.

Karik Hera no Comoro hasa'e sira nia kapasidade jerador eletrisidade, distribui subsidiu eletrisidade barak tan sei hasa'e gastus governu nian. Ami enkoraza Parlamentu atu husu Governu hodi fo relatoriu gastus publiku EDTL nian ho kompletu, nia planu, konsumidor sira no nia rendimentu, atu nune ita boot sira bele hare ho adekuadamente EDTL nia operasaun no atu antisipa kustu iha futuro.

Hasa'e Importasaun no Fan Fos

Durante 2008 no 2009, Governu responde ba eskalasaun temporariu iha presu fos merkadu nian husi gasta kuaze tokon \$100 ba importasaun, mayor parte fos, ba nesesidade lor-loron povo nian. Ami preokupa katak subsidiu ba importasaun fos sei sai permanente. Maske orsamentu original 2010 promete atu hakotu kompletu fase programa ida ne'e hafoin tinan ida ne'e,¹⁰ proposta Orsamentu Rektifikativu aloka tokon \$17 tan ba importasaun fos, hodi aumenta ba tokon \$25 iha orsamentu orijinal 2010, ba total tokon \$42.

Maske folin fos iha merkadu tun drastiku durante iha fulan 12 kotuk liu ba,¹¹ rektifikasaun orsamentu nian sei gasta liu ba fos ne'ebe importa iha tinan kotuk, bainhira Governu gasta tokon \$38. Maibe, fos barak ne'ebe hola tiha ona nafatin iha armazen, no nia distribuisaun sai problema ida ne'ebe dala barak halo ulun-moras.

Durante iha audensia loran 15 Junu ho Komisaun C, Presidente Manuel Tilman husu ba La'o Hamutuk atu komenta ba informasaun ne'ebe nia foin dadauk ne'e hetan husi

¹⁰ Nota 1 ba Tabela 2, kapitulu "Economic Overview" iha Livru 1 Orsamentu 2010: "Husi 2011 ba oin, fos fan sei hapara ..."

¹¹ Tabela 4 iha kapitulu "Economic Overview" iha Livru 1 iha OGE 2010 hatudu katak iha Juli 2009, folin fos merkadu mundu Thailandia nian hatun ona ba nivel folin hanesan fos ho subsidiu iha Dili. Iha fulan 11 to'o agora, folin fos mundial nian hatun ona 37% tan.

Ministru Turismu, Komersiu no Industria katak konsumu fos iha Timor-Leste toneladas 140,000/tinan, ho produsaun toneladas 60/tinan, presiza importasaun toneladas 80, ne'ebe sei gasta liu tokon \$25. Ami nia analiza diferente, bazeia ba esbosu PEDN. Bazeia ba dokumentu ida ne'e,¹² konsumu ne'e 90 kg/ema ida/tinan, ka toneladas 104,000 durante 2010, no produsaun hare Timor-Leste iha toneladas 121,000 durante 2009, ka aproximamente toneladas 73,000 fos. Defisit toneladas 31,000 tenke importa ka fornese husi stok ne'ebe iha ona. Karik toneladas tomak ida ne'e ba folin aktual \$505/tonelada, folin ba "5% broken" fos Thailandia nian (ne'ebe nia kustu boot liu "15% broken" ne'ebe Timor-Leste importa), sei gasta tokon \$15.7.¹³ Mesmu hafoin husik ba lukru no atu selu ba roo ne'ebe atu tula, tokon \$25 ne'ebe aloka ona iha orsamentu 2010 orijinal nafatin boot liu ba saida mak ita presiza.

Ekonomia Timor-Leste ne'e depende maka'as liu ba importasaun, parte balun tanba ita nia seitor agrikultura no industria seidak bele atu hatan ba nesesidade husi ita nia povo no seitor privadu. Durante 2009, ezemplu, ita nia ekonomia importa tokon \$283 ba sasan sira hotu, no ita nia produsaun iha deit tokon \$8 iha eksportasaun naun-petroleu, besik mai hotu husi kafe. Merkadoria ida ne'ebe laiha balansiu ida ne'e, bele deit posivel tanba rendimentu mina-rai, no ida ne'e la sustentavel.

Subsidiu ba importasaun fos nia nudar pasu temporariu ida. Karik Timor-Leste la fo suporta maka'as hodi hasa'e produsaun agrikultura lokal, ita sei hamlaha wainhira osan husi mina-rai hotu ona. Governu tenke hanoin atu ba tempu naruk, karik rendimentu mina-rai nian menus sei labele halo subsidiu tan ba importasaun ba nesesidade povo nian. Estadu tenke haforsa ita nia seitor agrikultura ohin lora, ho objetivu ba soberania aihan: ita nia povo tenke bele hodi produs rasik saida mak ita presiza atu han.

Observasaun badak rua

Aspeitu rendimentu husi dokumentus rektifikasaun orsamentu nian husik tiha deit informasaun sira ne'ebe boot. Porezemplu, tanba sa mak Taxa Direita ne'ebe ekspeta ba iha Anexu I sae husi tokon \$12 iha orsamentu original 2010 ba tokon \$28, no Taxa Indireita nian tun husi tokon \$48 ba menus tokon \$20?

Orsamentu ne'ebe inklui tokon \$3.1 ba **peskiza marina iha Beacu** iha Sekretariu Estadu Rekursu Naturais nia okos, ne'ebe ami fiar katak atu dezenvolve dadus tan hodi suporta konstrusaun kadoras gas natural no planta LNG iha area ne'eba. Maibe, Woodside no nia parseiru konsorsiu nian la simu Timor-Leste nia hakarak atu lori kadoras gas Sunrise mai iha ita nia rai-maran, ida ne'e la sensivel atu gasta tan osan agora ba peskiza ba projeitu ida ne'e, liu-liu desde relatoriu Task Force ba Sunrise SERN nian seidak fahe ba Parlamentu ka publiku.

Obrigadu barak ba ita boot sira nia konsiderasaun, no ami nafatin disponivel ba diskusaun tuir mai.

¹² Bele hetan dokumentu esbosu iha <http://www.laohamutuk.org/econ/SDP/SDPdraft/Plan%204.21-4.65.pdf>. Ba informasaun konsumu, hare'e Tabela 4.15 ho estrapolasaun fila nian ba 2010. Informasaun produsaun iha Tabela 4.14.

¹³ Ami uza folin foz tuan iha versaun orijinal submisaun ida ne'e, no halo koreksaun lora 22 Junu.